



MALTESER HOSPITALDIENST SCHWEIZ
SERVICE HOSPITALIER DE L'ORDRE DE MALTE EN SUISSE
SERVIZIO OSPEDALIERO DELL'ORDINE DI MALTA IN SVIZZERA

S4OMS



Bal de Berne. Pages 3-4



Generalversammlung des MHDS in St. Gallen. Seiten 5-19



Mit Ihrem Verzicht auf ein Mittagessen (10 EUR)	=	5 Schulkindern eine warme Mahlzeit.
Mit Ihrem Verzicht auf ein Abendessen im Restaurant (20 EUR)	=	10 Kindern eine warme Mahlzeit.
Ihr Verzicht auf sieben Mittagessen (70 EUR) – an jedem Freitag der Fastenzeit = eine warme Mahlzeit für 35 Schulkindern	=	35
Ihr Verzicht auf sieben Essen im Restaurant (140 EUR) = eine warme Mahlzeit für 70 Kinder	=	70
Ihr Verzicht auf sieben Mittag- und Abendessen (210 EUR) = eine warme Mahlzeit für 105 Kinder	=	105

Carême 2015, Opération «Bol de riz» pour les réfugiés syriens

Mai 2015

n° 48

EDITORIAL

Les jeux sont faits ! Nous venons de vivre une Assemblée générale importante empreinte de dignité. Au nom du Service Hospitalier, je remercie la section d'Ostschweiz/Liechtenstein de nous avoir si généreusement reçus. Je remercie également les nombreux membres qui ont pris la peine de se déplacer au « Far East » de la Suisse pour élire leurs nouveaux chefs, Alexandre Sacerdoti, Thierry de Sépibus et Danielle Cottier. Alexandre doit certainement sa magnifique élection au fait qu'il a tenu à aller à la rencontre de nombreux membres lors de ses visites dans les sections. Je le félicite du bon résultat et lui souhaite autant de joie que j'en ai ressentie moi-même en m'engageant avec vous tous pour une belle cause - le service à nos Seigneurs les malades, nos Seigneurs les plus démunis. Ce que j'ai vécu avec vous, au cours des six dernières années en tant que Commandant et avant, comme Chef de section, me reste acquis à jamais. J'en garderai un merveilleux souvenir.

J'ai une autre bonne nouvelle à vous transmettre : mon appel spontané à participer à l'action de carême lancée par Malteser International, l'opération « Bol de riz pour les réfugiés syriens », a eu grand succès. Pendant ce temps de carême, nous avons réussi à récolter la belle somme de CHF 4'290.-. Ce don nous permet d'exprimer notre soutien en offrant deux mille cent repas à des réfugiés. Certes, face à cette grande misère, ce n'est qu'un petit geste, mais il a malgré tout son importance – et c'est par petits pas que nous avancerons. Je vous remercie de tout cœur de votre générosité.

Antoinette Fierz, Commandant

SOMMAIRE

Bal de Malte

Bal du SHOMS 3-4

Assemblée générale du 21 mars 2015

Generalversammlung in St. Gallen 5

Procès-verbal de l'AG du SHOMS 6-19

Jeunesse

Sortie des Eclaireurs de Malte 20

Benefizkonzert für Schweizer Lager im Libanon 20-21

Vie des sections

Lausanne : conteuse à Plein Soleil 22

Zürich: Ausflug bei dem Flughafen 22

Noemi d'Oppeldorf 23

Spiritualité

Wer eine Pilgerreise tut, kann was lernen 24

Responsables du journal : Bertrand et Ségolène Lanxade
(journal1@shoms.ch pour l'envoi des textes en format .doc,
journal2@shoms.ch pour l'envoi des photos)

Comité de rédaction : Geneviève de Boccard, Antoinette Fierz, Ségolène Lanxade et les correspondants des différentes sections

Imprimeur : Foyer-Ateliers des Préalpes,
www.bmp-services.ch - 1752 Villars-sur-Glâne

Prochain délai de rédaction : 31 août 2015

Bal du SHOMS, Hôtel Bellevue Palace, Berne, le 7 février 2015

La veille du traditionnel bal du SHOMS, je suis transportée dans un des salons de l'Hôtel Bellevue Palace, à Berne. De mon écrin, je tente d'entrevoir les visages des dames responsables de son organisation, du placement des invités à table, de percevoir leur va-et-vient. Je ne surprends que quelques conversations :

- Combien serons-nous ? demande la personne qui me dépose délicatement.
- Environ 400 personnes, répond une voix grave.

- Quel dommage que nous ne soyons pas plus nombreux ! C'est vraiment regrettable que chaque chef de section n'organise pas une table de 8 voire 10 personnes au minimum. Pourquoi ne viennent-ils pas ? La date ne convient-elle pas (vacances) ? Le prix est-il trop élevé ? La formule doit-elle être revue ?

De nombreuses questions que chacun se pose, mais qui restent sans réponse!

Le 7 février, jour « j », tant attendu, approche. Telles les jeunes filles, qui se présentent pour la première fois au bal, je suis impatiente et anxieuse, tout comme mes voisins, les autres lots, qui ont été réunis grâce à la perspicacité et aux démarches astreignantes des personnes occupées à leur collecte*.

Charles de Gottrau, Jehan-Guillaume de Sénépart et les autres EMS nous emmènent vers le Salon Royal. Avec le numéro 1, j'occupe le devant de la scène. Dans mon écrin, enfin ouvert, je brille de tous mes carats. Les frous-frous des toilettes des élégantes invitées me frôlent et de nombreux regards envieux m'admirent.



Paul Michel, le Scout EMS Jehan-Guillaume de Sénépart et Martina Morard remettant le 1er prix à Mme Romana Hauser-Bonelli, la magnifique bague sertie de diamants d'Adler Joailliers

De ma place, je perçois les discours enthousiastes du Président de l'AHOM, M. Gilles de Weck, et du Commandant du SHOMS, Mme Antoinette Fierz-Cagianut, qui se succèdent.

Les gracieuses vendeuses de roses font sensation. Toutes sont venduessauf une ! Merveilleuse initiative des jeunes, elle est misée. Rapidement, les enchères progressent, elle trouve un acquéreur.

La tombola débute sous l'œil vigilant du vice-commandant, M. Christophe Beaud, et la main experte de Mlle Aurore d'Oppersdorff. Prestement, chaque heureux gagnant se lève et vient retirer son lot auprès de Mme Martina Morard, élégante et attentive et de M. Paul Michel.

Le moment tant attendu de mon tirage au sort arrive. Mme Romana Hauser fièrement se présente avec le numéro gagnant. Je devine son émotion.

Avec bonheur, elle me glisse à son doigt. Ravie, je crée l'engouement de tous ses voisins et amis.

L'heure avance. Nostalgique, j'admire l'élégance des danseurs et de leur cavalière virevoltant aux sons du DJ Niko de Rohan, accompagné de son saxophoniste, violoniste et chanteur, appréciés de tous. Quelle chaleureuse ambiance, après ce délicieux dîner ! Les dernières notes de musique résonnent, la soirée se termine, je jette un ultime regard admiratif et l'écrin se referme !

La bague
(Carmen Morard)



Table des lots

* Personnes responsables de la recherche des lots

Mesdames :

Rosemary Besson Tate
Gabrielle Brandt
Bénédicte de Christen
Catherine Haccius
Sophie de Laguiche
Anne-Lise Kaiflin
Brigitte de Mandato
Jocelyne Meyer de Stadelhofen
Isabelle Pouyan
Michèle de Preux
Valéria Tassan-Din
Verena Vorwerk



Vendeuses de roses

Messieurs :

Roland Bötschi
Michel Ditisheim
François Kahn

Sous la responsabilité de :

Mesdames :
Jacqueline de Muralt
Carmen Morard



Le Vice-Commandant Christophe Beaud, le Commandant Mme Antoinette Fierz-Cagianut, S.E. le President Gilles de Weck, LL.A.A.S. le Duc et la Duchesse d'Arenberg saluant à l'entrée

Generalversammlung am 21. März 2015 in St. Gallen

Die diesjährige Generalversammlung wurde von der Sektion Ostschweiz/Liechtenstein organisiert. Zum Rahmenprogramm gehörte eine Führung durch die weltberühmte Stiftsbibliothek im ehemaligen Benediktinerkloster St. Gallen.

Der Ausgangspunkt war der Klosterbezirk wo wir freundlich begrüßt wurden. Hier war der Treffpunkt für die Mitglieder des MHDS für die Führungen in deutscher und französischer Sprache. Wir wurden sehr kompetent durch den, in spätbarockem Stil errichteten, Bibliothekssaal geführt. Dieser gehört weltweit zu den schönsten Bibliotheksgebäuden, welcher seit 1983 zum UNESOC –Weltkulturerbe angehört. Im Anschluss folgte der Besuch der wunderschönen Kathedrale, wo wir ebenfalls Wissenswertes und Interessantes erfahren durften.

Die Begeisterung über den Besuch der Stiftsbibliothek und der Kathedrale war gross, ganz im Sinne der griechischen Inschrift über dem Eingangsportal welche mit „Seelenapotheke“ übersetzt wird.

Im Anschluss waren wir zum Aperitif/Buffet in die eindrücklichen Mauren des Pfalzkellers eingeladen. Mit einem Glas Wein oder Wasser wurden wir an die stilvoll und elegant gedeckten Stehtische empfangen. Die Auswahl der Aperitifs und des Buffets liessen keine Wünsche offen. Die feinen Desserts mit dem Espresso rundeten die Mittagspause ab.

Die lockere Atmosphäre im Pfalzkeller wurde rege zur gegenseitigen Begrüssung und zum Austausch und die Freude am Wiedersehen genutzt.

In den grossen Räumlichkeiten fand die Boutique auch die Möglichkeit die schönen Artikel des SHOMS anzubieten und zu verkaufen.



Historischen Kantonsratssaal

Um 14.00 Uhr wurde die ordentliche Generalversammlung vom Kommandant Antoinette Fierz im historischen Kantonsratssaal im Regierungsgebäude eröffnet. Im Vordergrund der Generalversammlung stand die Wahl des neuen Kommandanten, des Vizekommandanten und des Trésorier sowie die Verabschiedung des bisherigen Kommandanten .

Insbesondere wurde von verschiedenen Sektionen ein ganz grosses Dankeschön und viel Lob an Monica von Toggenburg ausgesprochen. Sie hat mit viel Engagement die grosse Organisation dieser Generalversammlung übernommen. Auch ist es ihr gelungen, neben der Organisation der Führungen und des feinen Essens, uns die Möglichkeit zu bieten, die Generalversammlung in einem beeindruckenden und geschichtsträchtigen Saal durchführen zu können. Diesem herzlichen Dank schliessen sich alle Mitglieder der Sektion Ostschweiz/Liechtenstein an.

Sektion Ostschweiz/Liechtenstein
Cécile Hartmann

Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 21 mars 2015 à St-Gall

Le Commandant, Antoinette Fierz-Cagianut, ouvre l'Assemblée à 14.00 heures. Elle remercie la section «Ostschweiz-Liechtenstein» de son accueil et de la visite passionnante de la bibliothèque abbatiale, organisée à l'occasion des 20 ans de la section et elle souhaite la bienvenue aux nombreux participants.

Puis elle demande à notre aumônier Fra' Guy-Michel Lamy, de placer l'assemblée sous protection divine.

Les membres du Conseil suivants se sont excusés: Luc Barberini, Raffaella Frosio (remplacée par Martin von Walterskirchen), Caroline de Liedekerke (remplacée par Philippe Jaeger), Felix von Sury (remplacé par András von Jaross).

1. Désignation d'un rapporteur et de six scrutateurs

Suzanne Le Fort est désignée comme rapporteur, Friedemann Eder, Niklaus Frank, Ludovic de Gottrau, András von Jaross, Brigitte Morgese et Mathilde Spiess comme scrutateurs.

2. Admissions

20 membres actifs et 9 membres sympathisants sont admis par acclamation sans questions supplémentaires.

3. Procès-verbal de l'Assemblée générale de 2014

Il a été publié dans le journal du SHOMS no 45. Le procès-verbal est approuvé sans modifications avec les remerciements à son auteur, Suzanne Le Fort.

4. Rapport du Commandant pour l'année jubilaire - Jahresbericht des Kommandanten

- Le 11 janvier 2014, les sections des Jeunes, des EMS et de Fribourg ont participé aux services d'ordre lors de la **consécration du nouvel Evêque Auxiliaire** à Fribourg, Mgr Alain de Raemy, ancien aumônier des EMS.
- Der 33. **Wohltätigkeitsball des MHDS** im Bellevue-Palace in Bern, wurde von 400 Gästen besucht. Er fand am 1. Februar 2014 statt.
- 15 jours plus tard, j'ai assisté en tant que Commandant à l'AG de **Malteser International** à Rhodes.
- Ein letztes Mal habe ich in der Funktion des Hospitaliers und Kommandanten an der **Konferenz der Hospitaliers**, in Rhodos teilgenommen.
- Le 8 mars, l'**Assemblée générale de l'AHOM** tenue à Olten a notamment voté la séparation des fonctions de l'Hospitalier du Commandant. Le Commandant n'est désormais plus membre à part entière du Conseil de l'AHOM, mais il participe aux séances avec voix consultative.
- Anlässlich der **GV des MDHS** vom 22. März 2014 in Lausanne wurde über die **Statutenänderungen** sowie die **Übergangsbestimmungen** abgestimmt. Die letzteren führen dazu, dass der MHDS zwei Jahre früher als ursprünglich vorgesehen und entgegen dem Wunsch von damals 180 Mitgliedern, ein neuer Kommandant gefunden werden muss. Mit den Statutenänderungen wurde ein Strategie-Komitee unter der Leitung des neuen Hospitaliers ins Leben gerufen. Die Statuten sind bis heute vom Orden noch nicht ratifiziert worden.
- 25 Aktivmitglieder und 14 Sympathisierende **Mitglieder** wurden in den Hospitaldienst aufgenommen.

- Le SHOMS est parti à **Lourdes** avec un groupe de 315 participants dont 63 pèlerins invités, 8 prêtres, 4 médecins et 10 infirmiers. Cela devait être le dernier pèlerinage à Lourdes en train.
- Anlässlich des Patroziniums in St. Maurice und Aigle wurden 2 Mitglieder des MHDS in den Orden aufgenommen. Den neuen Mitgliedern des Hospitaldienstes wurden die Insignien überreicht.
- Le 26 juin, le Conseil du SHOMS et les responsables du pèlerinage de Lourdes ont décidé à 9 contre 8 voix de partir à **Lourdes en avion**, en 2015 déjà.
- Die **Sektion SO** lädt am 28. Juni die Nachbarsktionen von Bern und Basel zusammen mit ihren Lourdes-Schützlingen zu einem **freundschaftlichen Treffen** nach Solothurn ein.
- Une délégation suisse de 21 personnes prend part au **Maltacamp 2014 en Hollande**. Deux des huit invités ont dû être hospitalisés d'urgence pour des raisons tout à fait inattendues. Félicitations à toute l'équipe qui a su gérer cette situation exceptionnelle avec souveraineté.
- Auf Einladung unserer libanesischen Assoziation hat eine 6-köpfige Gruppe junger Mitglieder und Freunde des MHDS an zwei Wochen des **Sommerlagers für Behinderte im Libanon** teilgenommen. Der Kommandant und der Schatzmeister haben selber 4 Tage im Libanon verbracht, um die Möglichkeiten abzuklären, ein Sommerlager unter der Leitung des Hospitaldienstes durchzuführen. In der Folge hat der Rat, auf ihren Vorschlag, grünes Licht für die Weiterentwicklung dieses Projektes für den kommenden Sommer 2015 gegeben.
- Le 28 août s'est tenue la première séance du **Comité stratégique**.
- La **soirée de bienfaisance** en faveur de l'hôpital de la Sainte Famille à Bethléem a eu lieu le 30 octobre ; de nombreux membres du SHOMS ont participé à la préparation de cet événement qui a été couronné de succès.
- Die Sektion NE organisiert einmal mehr einen «Ladies' Lunch», diesmal zugunsten des „Dispensaire des Rues“ in Neuenburg und des Heimes „Les Charmettes“.
- Lors de la séance du Conseil du SHOMS du 22 novembre, les candidatures de Thierry de Séipibus et d'Alexandre Sacerdoti à la succession du Trésorier et du Commandant ont été approuvées par les membres du Conseil du SHOMS. Elles ont également obtenu l'accord du Conseil de l'AHOM. Depuis cette date, Alexandre Sacerdoti m'accompagne lors des visites aux sections pour se présenter personnellement.
- Folgende Sektionen stehen unter neuer Leitung, Les sections suivantes ont changé de direction :
 - Im **VS** wurde Géraldine de Mandato im Januar als Co-Leiterin gewählt.
 - Im November hat Raffaella Frosio die Nachfolge von Ulrich Fischer in der **ZS** übernommen.
 - Im **TI**, nach einem Interregnum von 2 Jahren folgt Rodolfo Schnyder auf Alessia Ghezzi.
 - Anfangs Dezember übernimmt Friedemann Eder in **GE** das Zepter von Jocelyne Meyer de St. und im Januar 2015 folgt Inge Büchel auf Monica v. Toggenburg in der **OS**.

Im Namen des Malteser Hospitaldienstes danke ich allen abtretenden Sektionsleitungen für ihren langjährigen Einsatz.

- De nombreux membres et amis du SHOMS ont versé des legs et des dons. Nos donateurs ont tous reçu une lettre de remerciement qui tient lieu d'attestation fiscale.
- Aufgrund von verschiedenen Spendenaufrufen durften wir im vergangenen Jahr folgende Geldbeträge überweisen:
 - CHF 31'000.- an Malteser International zugunsten der Philippinen in der Folge des Taifuns Haiyan
 - CHF 40'000.- an MI, aufgrund einer spontanen Spende einer dem MHDS nahe stehenden Person.
 - Unser Aufruf im vergangenen Herbst zugunsten der Flüchtlinge im Irak, ergab eine Sammlung von CHF 35'000.-, inkl. CHF 11'000.-, der Einnahmen aus dem Wohltätigkeitskonzert in Genf. Diese Summe ist vom MHDS auf CHF 60'000.- aufgerundet worden.
 - der Hospitaldienst hat ebenfalls das Hilfswerk von Domherr Jacques de Boccard mit CHF 10'000.- berücksichtigt und damit die Ausbildung von Priestern und Lehrern in den Philippinen ermöglicht.
- Le Conseil du SHOMS s'est réuni 5 fois, à Berne, Lausanne, Berne, Olten et Berne.

- Das Büro hat 14 Telefonkonferenzen abgehalten und eine physische Sitzung in Bern durchgeführt.
- A l'occasion de notre jubilé des 40 ans du SHOMS,
- La section de Genève a organisé le 2 octobre un concert de bienfaisance en faveur de ses services en pédiatrie et de Malteser International.
- Am Wochenende des 4./5. Oktober haben 130 Personen, Begleiter und Gäste bei strahlendem Wetter und herzlicher Stimmung an der **Jubiläumswallfahrt in Einsiedeln** teilgenommen. Mit Ausnahme der Sektionen der Pfadfinder und der Jungen, waren alle Sektionen vertreten.
- 65 membres du SHOMS de la Suisse alémanique, romande et du Tessin ont pris part au **voyage jubilaire à Malte** en novembre. Ils ont ainsi pu approfondir leurs connaissances sur l'histoire de l'Ordre. Ils ont aussi profité de cette occasion pour entretenir des liens d'amitié de longue date et nouer de nouveaux contacts.

Meinen allernächsten Mitarbeitern will ich an dieser Stelle ein aufrichtiges Vergelt's Gott ausdrücken: ich erwähne dabei das Comité de Gestion, heute genannt das Büro, die Ratsmitglieder des Hospitaldienstes, unseren Aumônier und alle Seelsorger in den Sektionen, die Verantwortlichen der verschiedenen Lager, der Pfadfinder, der Maltacamps und der Sommerlager im Libanon, die Verantwortlichen unserer Zeitung und des Internets und die vielen Freiwilligen, die sich spontan für eine Spezialaufgabe zur Verfügung gestellt haben.

Ma très grande reconnaissance s'adresse à vous tous, les bénévoles des sections, sans qui tous les organes que je viens de mentionner, n'auraient pas de raison d'être. Si vous n'étiez pas prêts à servir nos Seigneurs les malades dans vos sections, il n'y aurait pas de Lourdes, pas de camp, pas d'excursions et de visites ou de soutien aux plus démunis.

C'est donc depuis la base que se construit notre existence.

Et je conclus par une parole de notre Saint Père François, exprimée peu après son élection : « **C'est le service qui est notre force** ». Ne l'oublions jamais.

5. Rapport du Trésorier du SHOMS

Le trésorier du SHOMS, M. Daniel Hug, présente **les comptes pour 2014** :

Nachdem das Vorjahr mit einem Aufwandüberschuss abgeschlossen hatte, dürfen wir finanziell geschen wiederum auf ein erfolgreiches Vereinsjahr zurückblicken, mit einem Ertragsüberschuss von über CHF 70'000.

Zu diesem guten Ergebnis massgeblich beigetragen haben die Boutique, der Wohltätigkeitsball im Bellevue Palace in Bern, allgemeine Spendeneinnahmen, die Beiträge der Passivmitglieder, sowie das Spendenaufkommen für Lourdes.

Die Wallfahrt nach Lourdes, unser grösster Aufwandposten, ist rund 8% teurer ausgefallen als im Vorjahr, was auf wiederum gestiegene Mieten für den Zug und die Geleise zurückzuführen ist.

Unsere administrativen Kosten belaufen sich im Berichtsjahr auf 6% der Gesamtaufwendungen. Bereits im Vorjahr betrug der Anteil der administrativen Kosten an den Gesamtaufwendungen nur rund 5%. Bei uns fliessen also wiederkehrend etwa 95% aller Ausgaben in Projekte und Dienstleistungen, während es bei den ZEWO-zertifizierten Institutionen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich im Durchschnitt nur rund 78% sind.

Die Aktiven setzen sich hauptsächlich aus liquiden Mitteln sowie dem Warenlager der Boutique im Wert zusammen. Demgegenüber stehen auf der Passivseite transitorische Passiven sowie das Eigenkapital. Die transitorischen Passiven setzen sich zusammen aus den im Jahr 2014 eingegangenen Spenden und Eintrittsgeldern für den Wohltätigkeitsball 2015, Spenden für den Irak sowie Rückstellungen für Malteser International und die Stiftung FONDASHOMS.

Budget 2015: Wir freuen uns, dass wir die verschiedenen Eingaben der Sektionen wiederum unverändert in unser Budget für das Vereinsjahr 2015 übernehmen konnten. Wir rechnen damit, das Vereinsjahr 2015 mit einem ausgeglichenen Ergebnis abzuschliessen.

Antoinette Fierz ajoute: *Les comptes de la FONDASHOMS vous sont présentés pour information. La fondation a son propre Conseil; ses comptes sont donc examinés par un organe de révision distinct.*

6. Rapport des vérificateurs des comptes

Les comptes 2014 ont été revus par M. Pascal Berrut et M. Guillaume de Toulouse-Lautrec. Ils certifient que les écritures sont conformes et recommandent de donner décharge au trésorier.

7. Rapports des chefs de section

Bâle : (Orsolya Longoni)

Nach Lourdes fuhren wir mit 2 Gästen und 6 Begleitern. Ein junger Mann arbeitete seit Jahren in kompetenter und liebenswerter Manier als Helfer bei unserem Basler Tischlein deck dich mit. Schliesslich hinderte ihn aber seine schwere Krankheit daran. Umso glücklicher waren wir, ihn nach Lourdes mitnehmen zu können, was ein grosser Wunsch von ihm war.

Unsere Patientin aber kann durch ihren Zustand nicht mehr in Behinderten-Hotels absteigen, was sie und ihren Mann dazu zwingt, daheim zu bleiben und keine Ferien mehr zu machen. Was das bedeutet für ein lebensfrohes, an allem interessiertes, noch nicht altes Paar, konnten wir nur erahnen. Für diese Patientin war es ein Segen, wie sie sagte, in unserem Lourdes-Setting, umsorgt von vier Personen, doch noch ihre vier Wände zu verlassen und einige Tage in Lourdes verbringen zu können, um neue Kraft zu schöpfen. Ihre Betreuung musste höchst individualisiert und ihren sehr besonderen Bedürfnissen massgeschneidert angepasst werden. Die extrem anspruchsvolle Betreuung erfolgte zuverlässig und in einem ausgezeichneten, hochmotivierten Team. Unsere beiden liebenswerten Gäste beeindruckten uns tief und nötigten uns grossen Respekt ab vor der Kraft und der Würde, mit welcher sie ihr Schicksal tragen. Sie sind echte Vorbilder und bereicherten unsere Reise und unsere Lebenserfahrung enorm.

Der Andrang ist jedes Jahr gross. Es gilt deshalb, klug auszuwählen, sensibel hinzuhören, richtig einzuteilen und sehr vieles zu organisieren, damit die Wallfahrt für unsere Kranken gelingt. Grosser Dank gebührt den Verantwortlichen, welche dies möglich machen.

Unsere regulären Aktivitäten laufen wie gewohnt. Neu versuchen wir, uns im Alters- und Pflegeheim Johanniter in Basel zu engagieren.

Ich danke allen Helferinnen und Helfern, welche unserer Sektion ihre Zeit, Kreativität und Arbeitskraft auch im 2014 zuverlässig zur Verfügung gestellt haben, von Herzen!

Bern: (Roland Bötschi)

Die Sektion Bern verfolgte im abgelaufenen Jahr wiederum zwei Schwerpunkte:

1. Regelmässige Einsätze in verschiedenen Sparten des Alters- und Pflegeheims Alexandra, das zur Domicil-Gruppe gehört

2. Tages- und Kurzeinsätze über das ganze Jahr bei „Hilfe und Beistand“ in Flamatt, unter der Regie von unserem Freund Guido Stöckli

- Die daheimgebliebenen Damen bereiteten 2014 zum letzten Mal das Frühstücksbuffet für die Lourdes-Heimkehrer am Bahnhof in Ostermundigen.

- Im November durften wir das 40-jährige Jubiläum der Gründung der Sektion Bern mit einem festlichen Mittagessen bei Marguerite von Steiger feiern

- Weiterhin sind wir mit mehr oder weniger Erfolg bestrebt, jüngere Aktivmitglieder für unsere Aufgaben zu rekrutieren.

Eclaireurs de Malte en Suisse – EMS (Ludovic de Gottrau)

Le dynamisme, la collaboration des différentes sections, les multiples échanges d'informations entre chefs de section, assurent une excellente coordination de nos engagements au sein du Service Hospitalier de L'Ordre de Malte. Les Eclaireurs, toujours prêts à se mettre au service des autres, continuent de cultiver lors de leurs activités des valeurs précieuses et indispensables dans une telle organisation. L'amour de son prochain, la charité, la vie en communauté, les efforts assidus, l'entraide, la ponctualité, la rigueur et la discipline personnelle, ces vertus adoptées communément par les membres de la section, resserrent nos liens d'amitié.

Les EMS, comme à l'accoutumée, s'engagent dans les diverses activités proposées par le Service Hospitalier de l'Ordre de Malte. Les solides liens que nous avons tissés avec de nombreux membres des diverses sections favorisent notre intervention lors de nombreuses manifestations : le bal de bienfaisance, la Fête-Dieu, le camp international, Prier Témoigner, le pèlerinage à Lourdes et une journée au local de Aide et Assistance. Les scouts sont et seront à chaque fois enchantés de pouvoir contribuer et apporter leur soutien à de telles organisations.

Fribourg : (Isabelle de Gottrau – Madeleine Thiémard)

L'année 2014 a été une année bien remplie.

Tout au long de celle-ci nous avons poursuivi nos engagements réguliers: lecture, promenade, accompagnement à la messe des résidents de l'EMS de La Providence, visites à personne seule, acheminement de personnes devant suivre des traitements à l'hôpital, sorties à cheval avec de jeunes handicapés et goûters intergénérationnels.

Nous avons également participé à une nouvelle activité: le Point d'Ancre (il s'agit d'une antenne de l'Eglise catholique auprès de requérants d'asile). En décembre dernier, les Eclaireurs de Malte, accompagnés de quelques membres de notre section, ont aidé à servir le traditionnel repas de Noël à une centaine de requérants de toute nationalité et de tout âge. Ce fut un vrai moment de partage et de fête. Vingt-huit membres de notre section ont accompagné neuf invités au pèlerinage de Lourdes. En juin nous avons participé à la messe et à la procession de la solennité de la Fête-Dieu en ville de Fribourg. Le 21 septembre, vingt-deux pèlerins ont parcouru les 17 km de notre 5ème étape sur le chemin de St-Jacques, soit de Morges à Rolle. Une messe pour débuter, une marche sur un sentier enchanteur le long du lac, un retour en bateau.

Cette année le thème de Prier Témoigner était : « La Confiance ». Durant le week-end, nous étions présents à la caisse d'entrée et à l'infirmerie. Nous avons également assuré une partie du service d'ordre. Nous tenons à remercier tous les membres de notre section pour leur disponibilité, leur régularité et leur dévouement dans leurs engagements.

Genève: (Friedemann Eder)

Au cours de l'année 2014, la section genevoise du SHOMS a poursuivi ses activités:

adoration eucharistique dans la Chapelle Saint-François, lecture aux aveugles du Foyer du Vallon, aide aux repas et sorties diverses (dîners, matchs de foot et spectacles) avec les résidents de Foyer-Handicap, visites au Foyer Saint-Paul, messes aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), jeux avec les enfants hospitalisés en pédiatrie chirurgie et médecine B2 des HUG, mais aussi collecte de vêtements, jouets et brocante, recherche de lots pour la tombola du bal de bienfaisance à Berne, recrutement de malades et organisation du cours de soins pour le pèlerinage annuel de l'Ordre de Malte à Lourdes, organisation des pèlerinages de la section, toutes ces activités nécessitant un cadre logistique concernant

les réunions, les uniformes, la communication, les listes de membres et, last but not least, les finances. Un point saillant des activités 2014 était certainement le récital donné par la soprano Anna Caterina Antonacci, le 2 octobre 2014 à Genève, qui a permis de dégager un bénéfice de CHF 22'000.- en faveur des besoins des services de pédiatrie des HUG, d'une part, et des réfugiés en Irak, d'autre part. En décembre, la section a élu un nouveau chef, Friedemann Eder, et vivement remercié Jocelyne Meyer de Stadelhofen pour son dévouement et sa générosité.

Lausanne : (Caroline de Liedekerke) présenté par Philippe Jaeger

La section a continué régulièrement ses services auprès de nos seigneurs les malades à Plein Soleil, tant le dimanche matin que pour des visites en semaine.

Nous y avons organisé notre traditionnel goûter avec une représentation remarquable du Petit Chœur du SHOMS qui a ravi tant les résidents que les membres de la section. Merci à ce Petit Chœur pour la joie et la bonne humeur qu'ils amènent dans les EMS visités.

Nous avons poursuivi notre activité au Point d'Eau et à la Villa Yoyo, ravie de recevoir des goûters et des aides temporaires de jeunes.

Des membres de la section ont organisé (comme chaque année, mais pour la dernière fois!) l'accueil des pèlerins sur les quais de la gare de Renens avant le départ pour Lourdes. Merci à cette équipe fidèle.

La section s'est réunie 4 fois pendant l'année, réunions auxquelles l'assiduité de nos membres a augmenté et qui ont eu lieu alternativement chez l'un de nous et à la paroisse de notre aumônier, l'Abbé Nicolas Maillat. Nous le remercions pour son accueil, sa présence et l'Eucharistie qu'il célèbre chaque fois.

Enfin, après les grandes vacances, la section s'est retrouvée chez l'un des membres pour un buffet canadien avec conjoints et enfants.

Merci à chacun des membres pour son activité au sein de la section.

Neuchâtel (Anne de Chambrier – Marie-Anne Mauler)

Nos activités sont diverses: visite dans les Homes, à Foyer Handicap de la Chaux-de-Fonds, aux pèlerins et malades de Lourdes.

De nombreuses bénévoles travaillent régulièrement au Dispensaire des rues de Neuchâtel. Ce lieu d'accueil et de rencontres est ouvert à des personnes neuchâteloises et étrangères en grande difficulté, ainsi qu'à des personnes démunies qui viennent chercher là un peu de réconfort. Une infirmière peut les prendre en charge si nécessaire. Une permanence café contact est ouverte. Ce centre est une Fondation privée et le SHOMS-NE a participé au financement du salaire de l'infirmière. Ceci pour qu'elle puisse travailler au dispensaire 4 demi-journées par semaine.

A noter que la course en bateau offerte à nos malades et usagers du dispensaire a connu un magnifique succès. De même, le pèlerinage à la Grotte de Remenot en France voisine conduit par notre aumônier, M. le Curé Nicolas Maillat.

Nos activités sont financées par de nombreux et généreux donateurs ainsi que par l'organisation du traditionnel Ladies'lunch.

Le pèlerinage à Lourdes s'est très bien déroulé et nos trois invités sont rentrés enchantés.

Le pèlerinage à Einsiedeln pour les 40 ans du SHOMS a été également très apprécié par nos trois invités.

Un immense merci à toutes les personnes engagées pour le bien de nos Seigneurs les Malades.

Ostschweiz/Liechtenstein (Inge Büchel)

Das Jahr 2014 war geprägt durch ein sehr abwechslungsreiches und teilweise neues Aktivitätenprogramm für unsere Herren Kranken. Neben dem regulären Sektionsprogramm möchte ich einige

Punkte speziell hervorheben:

Traditionsgemäss begleiteten wir wieder vier Patienten nach Lourdes.

Die Wallfahrt im Juli nach Altötting war wiederum ein voller Erfolg. Jedes Jahr dürfen wir mehr Herren Kranken mit auf die zweitägige Wallfahrt mitnehmen, was die Organisation und Logistik anspruchsvoller macht, jedoch dem gemütlichen Beisammen keinen Abbruch tut.

Die Heilige Messe unserer Sektion wurde dieses Jahr in der wunderschönen Marienkapelle Gasenzen in Gams durchgeführt. Bei einem gemütlichen Ausklang mit Pizza konnte das vergangene Jahr im Kreise der Sektionsmitglieder Revue passiert werden.

Grosse Freude erfüllt uns, dass die Aktivitäten des Malteser Hospitaldienstes an der Universität St. Gallen, unter der Leitung von Theresa Mensdorff-Pouilly, Isabelle von der Weid und Markus Kronberger, seit dem Herbstsemester 2014, wieder neu aufleben. Alle zwei Wochen machen jeweils 6 Studentinnen und Studenten einen Nachmittag Besuchsdienst in einem Alten- und Pflegeheim, was von Seiten der Bewohner, Mitarbeiter und Heimleitung positiv aufgenommen wurde. Die drei Initianten von der Uni St. Gallen, begleiten 2015 mit uns auch die Herren Kranken nach Lourdes. Weiter dürfen Theresa und Isabelle mit dem Schweizer Team an das Internationale Lager 2015 in die Bretagne mitfahren.

Ein grosses DANKESCHÖN gilt unserer scheidenden Sektionsleiterin Monica von Toggenburg. In kompetenter Art und Weise leitete sie unsere Sektion, die in Freundschaft und Hilfsbereitschaft auch untereinander bestens funktioniert. Durch ihr gutes Netzwerk und ihre Kompetenz, hat sie ihren letzten grossen Einsatz als Sektionsleiterin in Angriff genommen und uns ermöglicht, dass wir die Conseil Sitzung im Tafelzimmer und die GV 2015 im Kantonsratssaal, also in geschichtsträchtigen Räumen in St. Gallen, abhalten können. Danke Monica!

Ebenfalls ein herzlicher Dank allen Mitgliedern und den vielen freiwilligen Helfern der Sektion Ostschweiz-Liechtenstein für die viele Arbeit, die Ideen, die Organisation, die Fahrdienste, die Krankenbesuche und das köstliche Kochen für unsere Herren Kranken, denen ein paar Stunden Abwechslung viel Freude bereitet haben.

Solothurn: (Felix von Sury) présenté par Andreas v. Jaross

Das Jahr 2014 war für die noch junge Sektion von vielen Höhepunkten geprägt: wir durften drei neue Aktivmitglieder und vier Hospitanten bei uns begrüssen. Erstmals nach einem Unterbruch von etwa 15 Jahren begleitete unsere fast vollständig vertretene Sektion wieder zwei Gäste nach Lourdes. Am 28. Juni organisierten wir einen Anlass zum 40-jährigen Jubiläum in Solothurn mit unserem Kommandanten, Mitgliedern der Sektionen Basel, Bern und Solothurn und acht früheren und diesjährigen Lourdesgästen. Im Ganzen waren wir 40 Personen: wir begannen mit der Feier der Heiligen Messe gefolgt vom Apéritif auf Schloss Waldegg; es schloss sich das Mittagessen im Alterszentrum Weissenstein an und ein Spaziergang durch die lauschige Einsiedelei zur Verenaschlucht. Der Tag war von gutem Wetter beglückt und bleibt uns allen in bester Erinnerung. Ein weiterer Höhepunkt war die Jubiläumswallfahrt nach Einsiedeln am Sonntag 4. Oktober. In zwei Kleinbussen fuhren zehn Aktive zusammen mit drei Lourdesgästen und drei Bewohnern sowie der Leiterin des Pflegedienstes des Alters- und Pflegeheims Bellevue in Oberdorf, wo wir unsere monatlichen Einsätze haben, zum Marienheiligtum, wo wir einen beglückenden Primizgottesdienst mitfeiern durften. Danke Allen für Alles!

Ticino : (Rodolfo Schnyder de Wartensee)

Nel corso del 2014 è proseguita un'attività di puntuale di presenza accanto a persone disabili. A Lugano, presso il Foyer Belinda, che ospita persone totalmente dipendenti, con l'accompagnamento mensile di alcune di esse alla S. Messa domenicale e, in settimana, sempre mensilmente, svolgendo con esse attivate varie (giochi, pittura, canti). Siamo pure stati presenti ad una colonia del Foyer della durata di una settimana, in Valle di Blenio. Nel contempo è continuata l'attività a Sorengo al Foyer

Casa Ninfea, che accoglie persone maggiormente autonome, coinvolgendo gli ospiti una volta al mese in passeggiate, rispettivamente portandole a partite di hockey o condividendo con loro una cena o un aperitivo. I membri attivi e simpatizzanti della Sezione hanno partecipato in buon numero a momenti congiunti, organizzati nel corso dell'anno, con i membri dell'Ordine, favorendo così la percezione della dimensione comunitaria del nostro agire. Momenti che sono stati altresì occasione di formazione spirituale, sempre più importante nel particolare momento socioculturale che stiamo vivendo. Difatti non si può dare per scontato cosa significhi, e questo innanzi tutto per noi stessi, la Tuitio fidei, una sua comprensione che è peraltro premessa per un agire fecondo nell'Obsequium pauperum. L'anno 2014 ha visto la nomina a caposezione di Rodolfo Schnyder de Wartensee, che succede nella conduzione della Sezione a Bianca Maria Brenni e Andrea Grassi, per diversi anni validi responsabili della stessa.

Valais : (Marie-Jo Moser – Géraldine de Mandato)

Année après année, les membres actifs du SHOMS Valais organisent des loisirs pour les résidents des foyers de handicapés Valais de Cœur Sion et Sierre. En mai 2014, nous avons entre autres organisé une grande sortie en bateau sur le lac Léman avec repas à bord. Ce fut un succès.

Une partie de nos bénévoles vont une fois par mois à la rencontre des pensionnaires du Home EMS du Glarier et accompagnent des personnes au marché de Sion.

Nous aidons également financièrement les Restos du Cœur qui sont très sollicités en cette période de crise.

En juin 2014, le Valais a accueilli les Assises à St-Maurice pour la Fête de la St-Jean. Nos bénévoles ont beaucoup œuvré pour le succès de la raclette du dimanche. Nous disons un grand merci à toutes ces personnes. La messe du dimanche a été animée par le Chœur ND du Glarier dirigé par Mme de Riedmatten, et qui comprend nombre de membres de notre section.

L'amitié entre les bénévoles valaisans crée l'ambiance et le plaisir de se retrouver pour animer ces rencontres. De nouveaux bénévoles sont venus rejoindre notre équipe et nous avons un nouvel aumônier en la personne du Père Léonard Bertelletto qui célèbre des messes en l'honneur des patrons de l'Ordre.

C'est aussi grâce au dévouement de Géraldine de Mandato, que la relève pour l'avenir paraît assurée et nous espérons que notre section va pouvoir poursuivre ses activités avec une nouvelle génération.

Zentralschweiz: (Raffaella Frosio) présenté par Martin v. Walterskirchen

Die Sektion Zentralschweiz hat 2014 drei traditionelle Projekte weitergeführt und eine neue, zusätzliche Tätigkeit begonnen:

Erstens, die Lourdes-Pilgerfahrt 2014 vom 2. bis zum 7. Mai, an welcher 4 Herren und ein Pilger von 9 Helferinnen und Helfern des MHDS betreut wurden. Alle Teilnehmenden sind geistig gestärkt und wohlbehalten wieder in Luzern angekommen.

Zweitens führten wir das Projekt SSBL-Kirchgang mit Bewohnerinnen und Bewohnern der Stiftung für Schwerbehinderte, Luzern (SSBL) erfolgreich weiter. Im Rahmen dieser Tätigkeit begleiten wir Schwerbehinderte an mehreren Sonntagen in die Heilige Messe. Ohne unsere Hilfe könnten diese Herren Kranken nicht in die Kirche gehen.

Drittens hat Raffaella Frosio alle Lourdes Pilger und die Helfer zu einem sommerlichen Buffet bei sich zu Hause eingeladen.

Viertens sind wir im Sinne eines Versuchs im Bereich der Flüchtlingshilfe tätig geworden.

In Abstimmung mit dem Dekanat Luzern, der Caritas und dem katholischen Frauenbund haben wir mehrmals bei Aufnahmestellen Betreuungsdienste geleistet und ein intensives Mentoring von in der Schweiz aufgenommenen Migranten begonnen. Letzteres im Hinblick auf die berufliche Eingliederung dieser Flüchtlinge.

Organisatorisch ist per November 2014 Ulrich Fischer als Sektionschef zurückgetreten. Wir dan-

ken Ulrich herzlich für seine langjährige engagierte Tätigkeit. Als Nachfolge wurde Raffaela Frosio gewählt.

Zürich : (Verena Vorwerk)

Das SHOMS-Jahr 2014 ist für 67 Aktive und weitere 30 Zürcher Helfer glücklich über die Bühne gegangen - Brigitte Morgese, Marie-Gabrielle von Sury und Philipp Longoni sei stellvertretend für alle einsatzfreudigen Zürcher herzlich gedankt!

Baby Gherzi hatte 9 Jahre lang unsere Uniformen verwaltet und tip-top in Ordnung gehalten, stand bereit, wenn wir etwas ausleihen wollten, wartete auf uns, wenn wir's nicht gleich zurückgaben, hat Knöpfe angenäht, nach-gereinigt und -gebügelt... Dafür gebührt Baby ein ganz grosser Dank! Vielen Dank auch an Marie-Alix Roesle, die diese Aufgabe übernommen hat.

Im Januar 2014 hat Karl Schnyder von Wartensee unsere „Jugendgruppe“ Cerebral an Philipp Longoni weitergereicht. Unter seiner Leitung gab es 60 Montagabende und 23 spannende Samstagsausflüge, von denen unsere behinderten Freunde ebenso schwärmen, wie unsere fleissigen Helfer. Herzlichen Dank, lieber Karl, für Deine Einsatzfreude und Dein Herzblut!

Nicht vergessen möchte ich das Engagement von Thierry de Sépibus. Als Organisator des Familientages, als Vertreter im Conseil und als Initiator unserer neuen (5.) Aktivität zusammen mit den Johannitern für Tischlein-deck-Dich hat er mit innovativen Impulsen unsere Sektion mitgestaltet. Vielen Dank, lieber Thierry, für Deine tatkräftige Unterstützung und loyale Hilfe!

8. Votations sur ces rapports

Les rapports du Commandant, des comptes et des sections sont acceptés par acclamation.

9. Malteser International

En tant que déléguée, le Commandant, Antoinette Fierz-Cagianut, prend la parole et s'adresse à l'Assemblée :

Malteser International steht in seiner Arbeit dem Hospitaldienst gesinnungsmässig sehr nahe. In einem viel grösseren Rahmen, auf internationaler Ebene leisten sie Hilfe in Katastrophen- und Kriegssituationen und verfügen über ein tief verankertes Netzwerk über die ganze Welt verteilt. Als Vertreter einer Organisation mit Souveränitäts-Status, ist Malteser International bei Hilfseinsätzen oft als Erste vor Ort, da die Institution auf Regierungsebene direkten Zugang hat.

Der SHOMS zahlt seit jeher die zwei Anteilscheine von je € 2‘000.- und trägt seit einigen Jahren einen Anteil des Betrages, den die Helvetische Assoziation als Grundlage zur Einleitung von Projekten jährlich überweist.

2014 sind aufgrund von Spendenaufrufen im SHOMS CHF 31‘000.- zugunsten der Philippinen in der Folge des Taifuns Haiyan und CHF 40‘000.- aufgrund einer spontanen Spende überwiesen worden. Die Sammlung zugunsten der Flüchtlinge im Irak hat einen Betrag von CHF 35‘000.- ergeben.

MI ist auf einen Grundstock von Geld angewiesen, um Fundraising betreiben zu können.

Es ist eine schmerzliche Erfahrung, dass Naturkatastrophen eine grössere Spendenfreudigkeit auslösen als Kriegsgeschehen. Das Elend ist bei beiden sehr gross.

10. Elections / Wahlen

Alle Aktivmitglieder haben zu den bevorstehenden Wahlen ausführliche Unterlagen erhalten.

Grundlage dazu sind die **Übergangsbestimmungen der Statutenänderungen**, die auf Wunsch einzelner Mitglieder des Ordens durchgesetzt worden waren. Diese bestimmen, dass die Funktionen des Kommandanten, des Vize-Kommandanten und des Schatzmeisters, unabhängig von der Dauer eines Mandates, gezwungenermassen einer Genehmigung durch den Rat der HASMRO unterstellt sind. Für den Kommandanten war diese Genehmigung durch den Orden nicht gewährleistet. *Entsprechend*

*hat der SHOMS zwei Jahre früher als es die 180 SHOMS-Mitglieder damals in Bern wünschten, nach einer **Nachfolge Ausschau** gehalten und in der Person von **Alexandre Sacerdoti** aus Fribourg, Mitglied des Ordens und des SHOMS, die geeignete Person gefunden.*

Der Rat des MHDS hat am 22. November 2014 seine Kandidatur gutgeheissen, der Rat der HASMRO hat seinerseits die Zustimmung zur heutigen Wahl gegeben. Seither hat der Kommandant jede Gelegenheit wahrgenommen, um den Kandidaten in den Sektionen vorzustellen und ihn in die Aufgabe einzuführen. *«Persönlich habe ich Alexandre Sacerdoti in dieser Zeit näher kennen gelernt. Ich glaube, dass er im heutigen Zeitpunkt der geeignete Kandidat ist, um das Schiff des MHDS wieder in ruhigere Gewässer zu leiten».*

Tous les membres actifs ont reçu des documents complets au sujet des élections prévues. En effet, les **dispositions transitoires des nouveaux statuts**, imposées par quelques membres de l'Ordre, exigent que les fonctions de Commandant, Vice-Commandant et Trésorier soient soumises à l'assentiment préalable du Conseil de l'AHOM, indépendamment des mandats en cours. Cet assentiment n'était pas garanti pour le Commandant actuel. *De ce fait, le SHOMS s'est mis à la recherche d'une succession deux ans avant l'échéance du mandat voté à Berne par 180 membres actifs.*

Le SHOMS a trouvé un candidat en la personne d'**Alexandre Sacerdoti**, membre engagé de la section de Fribourg et de l'Ordre.

Alexandre Sacerdoti fait part de sa motivation : *«Après avoir longtemps hésité avant de rejoindre une association tournée vers les autres, car je désirais aussi une dimension spirituelle et religieuse, j'ai donc choisi l'Ordre et le Service Hospitalier car ils correspondaient à mes valeurs par leur histoire, leur engagement et la sensibilité des membres qui le composaient et que j'ai eu la chance de rencontrer notamment à Lourdes».* Et il conclut : *«Quant à ma façon d'animer et de diriger, elle s'inspire du constat que j'ai pu faire par mon expérience passée : le pouvoir se reçoit, l'autorité se construit, la légitimité se voit dans le regard des autres.»*

Christophe Beaud, stellt sich weiterhin als Vize-Kommandant zur Verfügung. „*Er kennt seine Aufgabe als Stellvertreter des Kommandanten und wir kennen ihn*“.

Daniel Hug, gewählter Schatzmeister seit 4 Jahren, im Amt seit 5 Jahren, stellt sich nicht mehr zur Verfügung. Er möchte sich von seinen Verpflichtungen als Schatzmeister des MHDS entlasten, steht aber weiterhin bestimmt als Transport-Minister für Lourdes und im Comité Stratégique zur Verfügung und unterstützt aktiv die Zusammenarbeit zwischen dem SHOMS und dem Johanniterorden.

An seiner Stelle ist **Thierry de Sépibus** aus Zürich bereit, die Aufgabe des Schatzmeisters zu übernehmen. Thierry ist den meisten Mitgliedern des SHOMS wohl bekannt, als Leiter der Jugendgruppe in der Sektion Zürich, als Finanzverantwortlicher des Maltacamps 2007 in Champéry, als begehrter Volant in Lourdes und heute noch als Stellvertreter der Sektionsleitung in Zürich.

Il reste à **confirmer** un quatrième changement dans la direction du SHOMS.

Einen vierten Wechsel in der Leitung des SHOMS gilt es noch zu **bestätigen**.

Die Verantwortliche für Lourdes, **Geneviève de Boccard**, möchte sich aus gesundheitlichen Gründen entlasten. Der Entscheid dazu ist ihr nicht leicht gefallen. Hingegen ist es für sie eine Beruhigung zu wissen, dass ihre engste Mitstreiterin, **Danielle Cottier** bereit ist, in ihre Stiefel zu treten. Danielle Cottier hat während 8 Jahren die Sektion FR geleitet und ist seit vielen Jahren im Büro Lourdes tätig. Sie ist zudem Mitglied der Hospitalité in Lourdes. Als zusätzliches Ratsmitglied, vorgeschlagen vom Kommandanten, wurde sie heute Vormittag gemäss den Statuten, Art. 27, Abs. 2 vom Rat gewählt und muss nur noch bestätigt werden.

Danielle Cottier a été élue ce matin, sur recommandation du Commandant, par les membres du Conseil, comme le prévoient nos statuts selon l'art. 27, al. 2. Son élection doit être confirmée par l'AG. Elle prend la place de **Geneviève de Boccard** qui désire se retirer comme membre du Conseil, responsable de Lourdes. Danielle est la candidate idéale, puisqu'elle collabore depuis de nombreuses années étroitement avec G. de Boccard. Cette élection est spontanément confirmée par applaudissements.

Pour les membres du Conseil, les statuts prévoient une élection secrète.

Für die Wahlen von Ratsmitgliedern sehen die Statuten eine geheime Wahl vor.

Bulletins distribués : 214 (80 membres actifs présents +134 procurations de membres actifs excusés),
Soit = 41% des membres.



Geneviève de Boccard

Bulletins rentrés: 201

Est confirmé : **Christophe Beaud** comme Vice-Commandant par 198 oui, 2 non, 1 abstention.

Sont élus pour 4 ans : **Alexandre Sacerdoti** comme Commandant, par 194 oui, 6 non, 1 abstention et **Thierry de Sépibus** comme Trésorier par 200 oui, 1 abstention.

Toutes nos félicitations et remerciements à tous les quatre.

Les épaulettes de fonction sont remises par le Commandant au nouveau Trésorier, Thierry de Sépibus et à la nouvelle responsable de Lourdes, Danielle Cottier.

L'installation du Commandant élu se fera lors des Assises en juin à Bellinzone.

L'Hospitalier, Paolo Kraemer, intervient à ce moment. Il se présente à l'Assemblée et salue les membres présents au nom de l'AHOM qu'il représente. Il félicite les nouveaux élus et remercie Antoinette Fierz : „ *Dank sagen möchte ich der scheidenden Kommandantin. Antoinette, Du hast in Deinen Amtsjahren als Kommandant die Geschicke des Hospitaldienstes mit Kompetenz geleitet und Dich für die Weiterentwicklung seiner Mitglieder im Sinne des Obsequium pauperum mit aller Kraft für unsere Herren Kranken, eingesetzt. Hierfür möchte ich Dir im Namen der Assoziation ganz herzlich danken. Danke für Deinen Einsatz und Deine Leitung in den vergangenen Jahren.* “ Il remercie également le Trésorier Daniel Hug et la responsable de Lourdes, Geneviève de Boccard, de même que tous les membres du SHOMS pour leur engagement – sans oublier la section Ostschweiz/Liechtenstein, qui a contribué à la réussite de cette Assemblée.

12. Divers

Remerciements

Le Commandant remercie **Geneviève de Boccard** pour les 25 ans d'activité au Bureau de Lourdes: « *Tu as porté cette responsabilité avec beaucoup d'engagement, d'endurance et d'autorité mais surtout, avec beaucoup de cœur. Le SHOMS sait que nos pèlerinages sont bien organisés, car tu dirigeais le bureau avec précision, tu veillais à ce que nous étions habillés correctement, mais l'attention donnée aux malades a toujours eu la priorité. Tu tenais compte des désirs des accompagnants, pour*

autant que l'organisation du pèlerinage n'en souffre pas. Le Bureau de Lourdes a été créé, il y a 25 ans, pour seconder les Commandants Bruno de Boccard, Thérèse de Werra, Jean-Paul Santoni et moi-même. Je sais, par expérience, que la fin d'un mandat peut être liée à des moments de douleur et de regret. Je sais aussi que de pouvoir remettre sa fonction à un successeur de confiance peut être un soulagement. C'est ce que je te souhaite de tout cœur. En Danielle Cottier tu as un successeur de confiance. Tu travailles avec elle depuis de nombreuses années. Je sais qu'elle reprendra ta fonction avec dignité et compétence. Nous savons que tu resteras avec nous et continueras à travailler pour le SHOMS ».

Puis ses remerciements vont à **Daniel Hug** : «*Der SHOMS kennt Dich seit vielen Jahren in den verschiedensten Funktionen: als Mitbegründer der Pfadfinder, Sektionsleiter in Bern und Solothurn, langjähriger Materialbeauftragter und schlussendlich als Schatzmeister haben wir Deine Fähigkeiten kennen lernen dürfen. Die arbeitsintensive Funktion des Schatzmeisters wirst Du nun in andere Hände übergeben, uns aber im Hintergrund weiterhin unterstützen. Deine Grosszügigkeit dem SHOMS gegenüber habe ich nicht nur als Kommandant erfahren dürfen. Ich danke Dir von ganzem Herzen für Dein vielseitiges Engagement, die angenehme Zusammenarbeit, Deine Bereitschaft Wünsche zuvorkommend entgegen zu nehmen, ohne viel Wesens klare Entscheide zu treffen. Auch Catherine, Deiner Frau, gebührt unser aufrichtiger Dank für ihre stete Unterstützung.*

Als langjähriges Mitglied im SHOMS und Ordensmitglied der Johanniter hast Du die Tradition der Zusammenarbeit zwischen unseren beiden Orden tatkräftig unterstützt und wirst Dich weiterhin dafür einsetzen. Du gehst dem SHOMS nicht verloren, denn Du wirst mit seinem Segen den Sitz im Strategiekomitee beibehalten und für die Wallfahrt im Flugzeug als Transport Minister tätig sein. Für Dein vergangenes Engagement darf ich Dir im Namen des Hospitaldienstes unsern aufrichtigen Dank aussprechen. Persönlich danke ich Dir für Deine Freundschaft.“

Le Vice-Commandant, Christophe Beaud, saisit l'occasion pour remercier **le Commandant, Antoinette Fierz** en projetant un résumé de ses nombreuses activités dans le SHOMS en images. Il relève encore : Tu possèdes les quatre langues nationales – même le romanche !

Tu es très proche des sections et, malgré tout ce qui est arrivé, tu n'as jamais baissé les bras ! Merci de tout ton engagement. Ces paroles sont accueillies par une « standing ovation ».

Antoinette Fierz s'adresse encore à l'Assemblée :

„Liebe Freunde,

Es verbleiben mir noch 3 Monate als Kommandant im Dienste unserer Organisation.

Lourdes steht vor der Tür und einige offene Fragen, die ich ab heute zusammen mit meinem Nachfolger Alexandre bearbeiten werde.

Ich bin sehr glücklich, dass der SHOMS einen guten Kandidaten für meine Nachfolge gefunden hat und dass dieser zusagte. Anlässlich unserer gemeinsamen Besuche in den Sektionen habe ich Alexandre Sacerdoti näher kennen lernen dürfen. Beide betrachten wir unsere Aufgabe als Dienst und nicht als Karriereschritt und suchen Lösungen im offenen Dialog. Beide sind wir überzeugte Mitglieder des Ordens und des MHDS.

Die 40-jährige Geschichte des Hospitaldienstes hat mein Leben und dasjenige meiner Familie geprägt und der SHOMS wird mich als Freiwillige auch weiterhin prägen.

Innerhalb unserer Organisation verfügen wir über einen Fundus von qualifizierten Menschen, welche ich mit der Zeit entdecken durfte. Sie zeigten grosse Bereitschaft, mich auch in schwierigen Zeiten zu unterstützen. Vielen herzlichen Dank.

Tous nos engagements et nouvelles activités n'ont été possibles que parce que vous, membres du SHOMS, étiez prêts à mettre à disposition vos qualités, votre temps, vos connaissances, par moment

sans compter. C'est en partant pour Lourdes avec vous, il y a 5 ans, que j'ai découvert votre grande motivation qui est restée la même jusqu'au bout de notre long pèlerinage. C'est elle qui m'a encouragée à donner le meilleur de moi-même et ainsi nous nous sommes stimulés mutuellement.

Alexandre, je te remets un SHOMS qui fonctionne, qui est prêt à découvrir de nouvelles idées dans la spiritualité de l'Ordre, qui sait s'engager à toutes les générations, qui a la richesse de trois cultures linguistiques, de trois mentalités qui se complètent et sont marquées d'un respect mutuel. Je remercie tous les membres du SHOMS: mes proches collaborateurs, leurs conjoints et surtout ma famille, qui m'ont entourée, même dans les moments difficiles.



Transmission

*C'est donc avec une très grande reconnaissance que je remettrai mon poste de Commandant en d'autres mains, cet été; une reconnaissance pour la confiance que vous m'avez témoignée, sachant que celle-ci '**ne peut pas être dictée par le haut, mais qu'elle doit croître depuis la base**', pour citer Viviane Reding, une grande politicienne européenne. "*

AGENDA 2015

28 mars	Préparation au pèlerinage de Lourdes	ZURICH	SHOMS
25 avril	Préparation au pèlerinage de Lourdes	LAUSANNE	SHOMS
1er au 5 mai	Pèlerinage à Lourdes		SHOMS
4 juin	Fête-Dieu à FRIBOURG		SHOMS
20/21 juin	Assises 2015 à Bellinzone TI		AHOM
6 - 17 juillet	Camp d'été EMS		SHOMS
17 - 25 juillet	Camp international des Jeunes à Brest/France		SHOMS
18 + 19 juillet	Pèlerinage à Altdötting OST/LI		SHOMS
28 août – 12 septembre	Camp d'été au Liban		SHOMS
6 septembre	Familieneinkehrtag der Sektion Zürich		SHOMS
7 septembre	Pèlerinage à la Grotte de Remenot (F) NEUCHÂTEL		SHOMS
13 septembre	Récollection (F) organisée par Fra' Guy-Michel Lamy		SHOMS

20 septembre	Marche sur le chemin de St-Jacques FRIBOURG	SHOMS
27 septembre	Pèlerinage à St-Maurice/VS GENEVE	SHOMS
22 octobre	10ème Soirée Holy Family à ZURICH	AHOM
24 octobre	Pèlerinage à Mariastein SOLOTHURN	SHOMS
7-8 novembre	Prier Témoigner FRIBOURG	SHOMS
12 novembre	Ladies'Lunch à NEUCHATEL	SHOMS

AGENDA 2016

23 janvier	Bal de Bienfaisance, Hôtel Bellevue à BERNE	SHOMS
19 mars	Assemblée générale à NEUCHATEL	SHOMS

Le Président de l'AHOM ne demandant pas la parole, Antoinette Fierz clôt l'assemblée à 16h30 en invitant les membres du SHOMS à se retrouver en **Suisse romande** lors de la prochaine Assemblée générale, à laquelle nous serons invités par la section de Neuchâtel.

Matran, le 6 avril 2015

Suzanne Le Fort
Secrétaire générale

Antoinette Fierz-Cagianut
Commandant



Moment de convivialité



Sortie des Eclaireurs de Malte

Il est 10 heures du matin, les premiers scouts arrivent à la gare de Fribourg. Après avoir salué leurs camarades, les patrouilleurs se rassemblent autour des chefs pour recevoir les informations du weekend. Un petit au revoir aux parents et nous sommes prêts pour partir en minibus près d'Albeuve, en Gruyère, dans un chalet d'alpage.

Cette belle journée enneigée débute par une marche guidée par des indices récoltés dans la nature. Une heure et demie plus tard, nous arrivons enfin au chalet où une bonne soupe chaude aux légumes et à la viande nous attend. C'est le ventre rempli que nous débutons gaiement le grand jeu du weekend, qui dure toute l'après-midi. Deux patrouilles s'affrontent dans un jeu stratégique consistant notamment à récupérer le fanion de l'autre équipe. C'est exténués, que les scouts retournent au chalet pour préparer le poulet au curry accompagné de riz. C'est durant ce moment jovial que l'on peut entendre des récits plus amusants les uns que les autres ou certaine action héroïque de l'après-midi.

Après ce festin de roi, l'activité nocturne peut enfin commencer. Les deux patrouilles se défient dans un quizz, qui teste toutes les connaissances apprises lors de précédents weekends. Ce petit jeu se termine par une victoire des loups face aux castors. C'est sur cette note joviale que



Photo souvenir

s'achève la journée.

La diane sonne à 7 heures, les premiers yeux commencent péniblement à s'ouvrir. Les plus courageux sortent rapidement du sac de couchage pour aller allumer le feu et préparer le petit déjeuner, tandis que les autres débutent le rangement de la chambre et du chalet. Cette tâche accomplie, nous partons à Estavannens pour la messe qui sera dite par notre aumônier l'Abbé Joseph Gay. Après la messe, dernier arrêt dans une plaine, pour déguster les traditionnels sandwichs au thon et à la mayonnaise. Puis retour à la gare pour le dernier rassemblement du weekend, souvent trop court....

Charles de Gottrau



Benefizkonzert für das Schweizer Lager im Libanon

Français

Le samedi 7 mars, le SHOMS a invité au concert de bienfaisance donné par Michel Tirabosco et son quatuor Bella Terra en l'église St-Jean à Fribourg. Les musiciens enchantèrent plus de 125 participants avec un concert phénoménal de plus d'une heure. Entre tango et chansons traditionnelles de Roumanie, ces magiciens firent même chanter le public qui reprit leur dernier refrain avec entrain!

La direction du projet et le SHOMS remercient encore une fois le quatuor Bella Terra pour ce concert inoubliable et pour sa générosité.

Après le concert fut donnée une réception dans la salle paroissiale de St-Jean. A l'apéritif furent entre autre servies des spécialités libanaises et il convient de remercier les particuliers qui les ont apportées et la paroisse St-Jean pour avoir offert à la fois la location de la salle et l'apéritif. Durant l'apéritif, Valentine et Matthieu tinrent une pré-

sentation sur le projet. Pendant la présentation, certains membres de l'assemblée se manifestèrent spontanément pour participer au camp!

Au total, le concert permit de lever plus de CHF 13'000 pour le camp d'été 2015. Le but financier est donc dépassé pour cette année. La préparation du camp peut donc commencer sereinement. Le SHOMS et la direction du projet adressent leurs remerciements les plus chaleureux à tous les donateurs.

Deutsch

Am 7. März 2015 lud der MHDS zum Benefizkonzert für das Lebanon Project in die Saint Jean Kirche der Kirchgemeinde St Jean in Fribourg.

Das Quatuor Bella Terra mit Michel Tirabosco begeisterte die 125 Gäste mit einem phänomenalen einstündigen Konzert. Das Trio führte das Publikum durch ergreifende Melodien, mitnehmende Rhythmen, verzaubernde Gesänge und am Ende stimmten alle mit ein.

Vielen, herzlichen Dank dem Trio Bella Terra und Michel Tirabosco für dieses unvergessliche Konzert und ihre Großzügigkeit!

Nach dem Konzert traf man sich zu einem Empfang im Kirchgemeindesaal. An dieser Stelle gilt ein herzlicher Dank all denjenigen, die uns mit libanesischen, und regionalen Köstlichkeiten unterstützt haben!

Im Gemeindesaal stellten Valentine und Matthieu das Lebanon Project vor. Noch während der Präsentation meldeten sich mehrere Mitfahrer!

Insgesamt konnten wir mit dem Konzert unser Spendenziel sogar überschreiten.

Der Gesamtbetrag liegt bei CHF 13'000. Wir danken von Herzen für jegliche Unterstützung und schauen mit großer Vorfreude dem Sommer entgegen.

Italiano

Il SOOMS ha tenuto sabato 7 Marzo nella chiesa di St-Jean a Friborgo un concerto di beneficenza donato da Michel Tirabosco e il suo quartetto. I musicisti hanno intrattenuto un pubblico di 125 partecipanti con un bellissimo concerto di oltre un'ora. Fra Tango e canzoni tradizionali della Romania il pubblico, divertito e molto intrattenuto, ha pure partecipato cantando le melodie più conosciute.

La direzione del progetto e il SOOMS ringrazia di cuore il quartetto Bella Terra per questo indimenticabile concerto!

Al concerto è seguito un aperitivo nella sala parrocchiale della chiesa. Per l'occasione sono state servite specialità libanesi per cui sono vivamente ringraziati alcuni organizzatori che si sono occupati di portare rinfreschi e aperitivi direttamente alla parrocchia di St-Jean. Durante il rinfresco Matthieu e Valentine hanno presentato il progetto e al termine della presentazione alcuni membri si sono offerti volontari di parteciparvi!

In totale siamo riusciti a raccogliere CHF 13'000 per il campo estivo 2015, grazie al concerto e alle numerose offerte!

Il SOOMS ringrazia di cuore tutti coloro che hanno partecipato al concerto e sostenuto con generose offerte il campo estivo, che può così iniziare a prendere forma concretamente.



Une audience captivée



Lausanne : conteuse à Plein Soleil

Comme chaque année, la section de Lausanne a organisé le dimanche 25 janvier un goûter à l’Institution Plein Soleil. Cette année, nous avons eu la grande joie d'accueillir Mme Jacqueline Lasserre et une jeune étudiante accordéoniste Shuang, qui ont captivé pendant une heure tant les résidents que les bénévoles par un superbe conte où la parole et la musique « dialoguaient ». A l'issue de ce spectacle très apprécié par tous, nous avons offert aux résidents, à leur famille et au personnel de l’Institution un buffet très varié de préparations faites maison. Ce goûter convivial nous donne l'occasion de revoir les résidents dont nous nous occupons le dimanche matin et lors de visites ponctuelles en semaine.



A l'écoute

Merci à Plein Soleil et aux résidents pour leur accueil chaleureux. Merci aux bénévoles pour leur présence auprès des résidents.

Caroline de Liedekerke



Zürich: Ausflug zum Flughafen mit Cerebral



Im Flughafen



Ready for take-off



Noémi d'Oppendorff

La section de Lausanne a appris avec tristesse le décès de Noémi d'Oppendorff.

Noémi était très active dans la section et son bonheur était d'accompagner, comme soignante, le pèlerinage de Lourdes. Elle s'occupait avec une patience infinie de nos pèlerins sans jamais se plaindre de la fatigue mais un jour, elle fut obligée de se ménager. C'est alors que nous lui avons proposé de tenir compagnie aux malades les plus atteints à l'Hôpital des sept douleurs. Quelle bonne idée nous avions eue ! Noémi, pendant des heures, écrivait leurs cartes postales, leur lisait les journaux du jour, riait et priait avec eux.

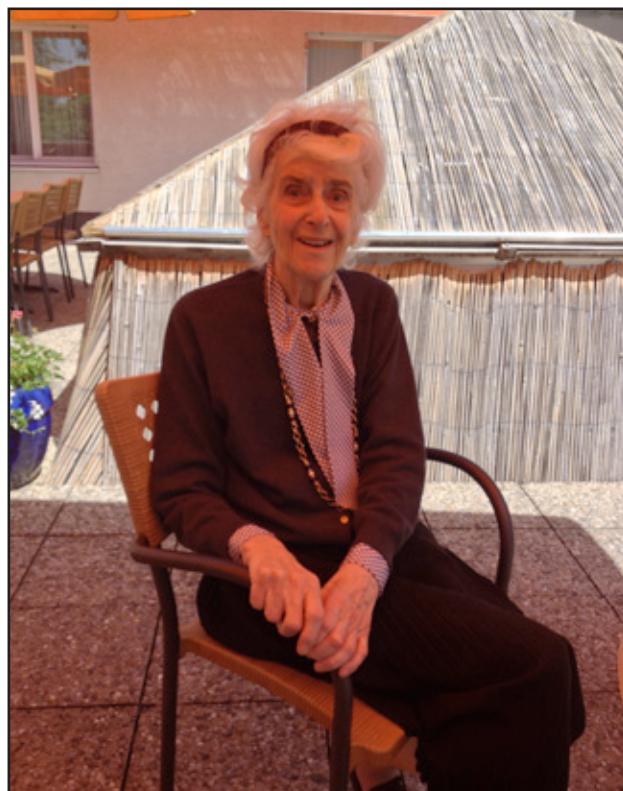
Le voyage en train n'était pas très confortable, elle avait plus de quatre-vingt ans. Je l'avais surprise à traverser tout le train pour un malade qui lui avait demandé une petite cuillère pour remuer son café. A Lourdes, un peu perdue avec quelques amies entre une église et une autre, elle nous dit « Suivez-moi, je connais Lourdes comme ma poche. J'y suis venue en voyage de noces ! ».

Malgré les longues années de pèlerinage, ce n'est que lors de son dernier pèlerinage l'an passé, qu'elle a pleinement réalisé le message de la Vierge à Bernadette en allant pour la première fois se baigner aux piscines.

Chère Noémi, merci de nous avoir transmis avec tant d'élégance les valeurs de l'Ordre de Malte car pour vous, l'expression « Nos Seigneurs les Malades » était une évidence.

La section de Lausanne a perdu une grande Dame.

Marie-Françoise Rochat, ancienne chef de section



Wer eine Pilgerreise tut, kann was lernen !

Kranke und behinderte Menschen auf einer Pilgerreise zu begleiten, ist eine grosse herausforderungsreiche Lektion für alle, die die Ehre haben, unseren Schwestern und Brüdern WegbegleiterInnen für einen wesentlichen Moment in ihrem Leben zu sein.

Frauen und Männer mit oft unterschiedlichen Motiven machen sich jedes erste Maiwochenende frei, um an der vom Schweizer Hospitaldienst des Malteser Ordens durchgeführten Pilgerreise zum Marien Heiligtum in Lourdes teilzunehmen.

Wer aufmerksam bleibt, nimmt unsere kranken und behinderten Geschwister in ihrer Wesensart als Lichtträger Christi in voller Kraft wahr. Sie sind keine Gefangenen des tuns und machens, wie wir als ihre Begleitpersonen, die wir uns aus vielfältigen Verpflichtungen haben frei machen müssen. Sie bewegen sich im ‚sein‘ und haben uns gegenüber etwas voraus. Ihr unumstösslicher Beitrag für uns alle, die wir als Gefangene der Performance, der Wirksamkeit, der Planbarkeit und der Machbarkeit des Lebens es verlernt haben, einfach zu sein, ist uns nachhaltig zu erinnern, dass es ein sein im Leben, ein sein mit dem Leben, ein sein vor Gott, mit Gott und in Gott gibt, das alles andere relativiert. Der Lebensatem in seinem Ausatmen als Hingabe an Gott, in seinem Einatmen als Aufnahme Gottes in die Mitte unserer Existenz, da sind wir die dankbar Lernenden angeleitet durch die Herren Kranken.

Im Französischen nennen wir uns ‚accompagnants‘, was schlicht und einfach meint, dass wir mit den Herren Kranken das Brot teilen !



Lernen wir neu das sein, das zusammen-sein teilen !

So scheint auf, was wir mit dem grossen Symbolwort Frieden neu zu sagen imstande sein werden:

Der Frieden – stetige Erinnerung, diesen Lichtfaden zu nähren, der Liebende trägt jenseits ihrer Schatten.

Frieden – jenes warme Leuchten menschlicher Würde.

Frieden – Wächter unserer Freiheit.

Frieden und Licht, Nahrung für unsere Geschwisterlichkeit.

Hans Ruedi Meier, accompagnant – Pilgerbegleiter Lourdes 2015

Erratum. Fra' Guy-Michel Lamy souhaite apporter la modification suivante à l'article Spiritualité du journal n°47 : «Saint Augustin, l'Africain (354-430), évêque d'Hippone (Algérie actuelle), fait partie des «Pères» latins; saint Grégoire de Naziance (330-v.390), des «Pères» grecs, et non l'inverse».